

# Sebenta de TTI - FTT

Tiago Barata

J.J. Almeida

2023

## Contents

<b>1</b>	<b>Cultura geral</b>	<b>1</b>
1.1	Sublime Text	1
1.1.1	Comandos úteis	1
1.1.2	Abrir uma tab	1
1.1.3	Abrir duas tabs	2
1.1.4	Find	2
1.2	See Also	2
<b>2</b>	<b>Terminologia</b>	<b>2</b>
2.1	NATerm	2
2.1.1	Exemplo	2
2.2	goldendict e o formato XDXF	3
<b>3</b>	<b>Alinhadores</b>	<b>3</b>
3.1	LF Aligner	3
<b>4</b>	<b>CAT Tools</b>	<b>3</b>
4.1	SmartCat	3
4.2	OmegaT	3

## 1 Cultura geral

### 1.1 Sublime Text

#### 1.1.1 Comandos úteis

Alt	Mostra o barra de menu
Ctrl+F	find
Ctrl+H	find-replace
Ctrl+Shift+F	find-grep! (selecionar ou não contexto/ER/...)
Alt+F3	to multi-select all occurences.
Ctrl+L	(Expand Selection to Line).
Ctrl+G	goto to line
Ctrl+N	new buffer/file

selecionar bloco = shit+botaoDir

Preferences → Settings – Distraction Free

#### 1.1.2 Abrir uma tab

[view]→[layout]→[columns1]

ou

(Alt+Shift+1)

### 1.1.3 Abrir duas tabs

`[view]→[layout]→[columns2]`

ou

`(Alt+Shift+2)`

- Mastering your text editor
  - Exemplo Sublime
  - configuração
    - \* encodings
    - \* distraction free
    - \* ...
  - Expressões Regulares

### 1.1.4 Find

- `.*` selecionar expressões regulares
- `''`,, palavras completas
- `Aa` ignore case
- `=` find grep com contexto

Selecionar + `Ctrl+F` (contar numero de ocorrências)

Selecionar + `Ctrl+Shift-F` (Find Grep lista de linhas contendo padrão)

## 1.2 See Also

- <https://regex101.com>

## 2 Terminologia

### 2.1 NATerm

#### 2.1.1 Exemplo

```
%title Chess Dictionary PT - EN
%author TBarata
%date 2023-09-27
%lang EN PT
%inv hpr hpn
%rellang EN
```

`== Chess`

`=== Piece`

`PT: Rei`

`+G: m`

`EN: King`

`def: The king is the most important piece. The object of the game is to capture the opponants King. The`

`!img: king.jpg`

`=== Outcome`

`PT: Desistir`

`EN: Resign`

`def: To concede loss of the game. The traditional way to resign is by tipping over one's king.`

`!img: regign.jpg`

`=== Special Move`

PT: Promoção

EN: Promotion

hpr: Special Move

def: When a pawn advances to his opponent's side of the board, as a part of the move it is promoted and

!img: promotion.gif

Nota1 : Os atributos de cada entrada são todos opcionais. Use o mais conveniente.

Nota2 : Entre cada entrada, é necessário deixar uma linha em branco.

Nota3 : As imagens devem ser colocadas numa pasta MEDIA.zip e carregada juntamente com a terminologia.

## **2.2 goldendict e o formato XDXF**

DXF = XML Dictionary eXchange Format

## **3 Alinhadores**

### **3.1 LF Aligner**

## **4 CAT Tools**

### **4.1 SmartCat**

### **4.2 OmegaT**